Provincial Library
Victoria, B. C.

庚戌年二月小初十日

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

17

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第三十一卷第〇八二號） Tuesday 17 March 1970 (Vol. 31 No. 80 Page 1)

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季六元	
半年十二元	
全年二十四元	
零售每份一毛	

晨陰午轉晴 明晴朝有雲
高溫度五四 低溫度三十

加拿大華文日報之先導者 創辦於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

沙皮對最近瑞京會議發表談話

加與中共論交顯有較大進步

（奧太瓦十七日加拿大社電）加外長沙皮昨對記者談判互相建立外交關係問題，現已經有着較大的進步。

加及中共的外交人員最近曾在瑞典首都斯德哥爾摩城進行一連串的會議，而上次是於昨星期四日舉行。記者詢及對於上次會議的結果，是否比前更為樂觀的問題，沙皮僅表示：「我已有較大的進步。」

加外長於答覆另一問題時，並承認此種進步是與雙方對於台灣問題的分歧，主張在互佈建交時完全避免提及台灣問題，如此，北京方面則以對於此項建交的合約，隨便作自由的解釋，以迎合其宣傳的目的。但同樣加國亦可以自由反駁有關默許北京統治台灣問題。

沙皮於瑞京最近談判後，亦曾於昨星期五日對記者作電視廣播談話，表示北京現正在考慮加國的立場堅決程度如何。及重申加國無意改變「一立場」。

加外長昨報告：加國與中共雙方代表將於下星期一再行會議。

施漢諾明日訪北京

（莫斯科十七日路透社電）東浦寨元首施漢諾王子於昨星期五由法返國，途經莫斯科，訪晤蘇領袖，原擬昨星期一前赴北京，但曾改延今日動程，現又作再次改期明日，其理由未見公佈。

傳美軍在寮國山岩秘密雷達站已被殲

（華盛頓美聯社電）據此間華盛頓郵報發表消息：美軍在寮國硫磺山頂設立的秘密雷達站，曾被北越軍殲滅，美軍死亡約達廿一人。

該報并謂：此等美軍是為保衛該雷達站，於一九六八年三月十一日與北越共軍作戰而犧牲。因該站設有猛力的電子瞭望機，足以指揮轟炸機群空襲胡志明驛道投彈的目標。

但官方對此次美軍見敗於北越的消息，一直仍保持秘密。

該報曾引述駐寮京永珍城記者奧文報導，謂此等高山電子儀器是裝置於硫磺山頂的岩洞中，能用電動力指揮戰機向北越軍事目標投彈。寮共電台亦曾於一九六八年三月間電播報告，在山上的美軍廿一人，均已喪生。

蘇聯籲美停炸寮國

（莫斯科美聯社電）據塔斯社轉表報告：萨總理高士堅已以書面通知美總統尼克遜，聲明美國必須先行停止轟炸寮國，然後可以談判結束寮戰問題。并謂：目前寮國的動蕩形勢，是由於美國武裝干涉的結果。為着要恢復和平，寮國各政黨之間應該開始從事政治諮詢會議。同時，又認為寮共中央委員會所提出五項和平計劃，萬為實際。

南斯拉夫鑛場爆炸 廿五工人不幸喪生

（伯爾格來德美聯社電）此間消息報導指出，最少共有廿五名南斯拉夫鑛工，由於煤鑛爆炸而喪生，該煤鑛位沙利治和北部。

南斯拉夫新聞通訊社指出，目前已挖出廿五名鑛工屍體，全部姓名已被查出，另有二十人獲救，但鑛場人員恐怕死亡數字會增加。

該發生爆炸鑛穴名「好運」，此名字為南斯拉夫鑛場傳統性名字，目的在歡迎鑛工至鑛場工作。

當地政府已為此一事件召開緊急會議，並下令進行調查爆炸原因。

加航機起飛時失事 機長大衛士受輕傷

（黎巴路透社電）警方消息指出，加拿大航空公司一架迪斯八型客機，於此間欲起飛時，由於機身前輪突告跌下，使該機機長受傷，該機本欲飛往加拿大多朗市。

該機長為加拿大人，名大衛士，據加拿大航空公司發言人指出，他傷勢並不嚴重。

發言人又稱，該機於出事時，機內共有一百名乘客，另十一名機員，為一架四引擎噴射客機。

機內乘客沒人受傷，全部乘客改乘另一飛機飛往多朗度。

蘇聯認否局級人員 為領導權發生爭執

（莫斯科美聯社電）蘇聯政府發言人指出，三名克姆林宮官員，並未內經濟計劃失敗，齊而共黨主席布利尼夫及總理高士堅爭取蘇聯政府領導地位。

此一否認談話由外交部向外公佈，外交部於外交特派員向倫敦與維也納發表上述報導時，即宣佈此一否認談話。

特派員報導指出，該三名官員分別名蘇士奴夫，沙利賓及馬士奴夫，三名皆為高級人員，曾向布利尼夫及高士堅發出一批評性函件。

在該報導中指出，該函件將會在中央委員會春季會議中加以討論。

蘇外長因身體不適未與西德外長會談

（莫斯科路透社電）西德大使館發言人指出，西德與蘇聯昨天不侵犯條約所進行的初步談判，於週末時已進入最後階段，但外長會議，却由於蘇聯外交部長身體不適而取消。

西德國務秘書，因此次會議政府代表，該會議將二月開始進行，他在問波昂前，曾與高羅米柯會面。

發言人於發表消息時，沒指出高羅米柯病況詳情，亦沒指出該會議是否繼續舉行。

該國務秘書與蘇聯外長，先後曾發表九次談話。

倫敦墳場出現鬼魂 百人出動搜索殭屍

（倫敦路透社電）約共有壹百人，於去週末時，曾在倫敦墳墓內搜索吸血鬼的踪跡。

此批人士，由於發現墳墓有管人，在電視上指在倫敦北部高門墳場內有吸血鬼現出，即聚集在墳場內進行搜索工作，看見有指曾欲用一木十架插向該吸血殭屍心臟處，而欲將該殭屍殺死。搜索人士曾搜查部分打開的墓穴，千多人由於過分驚恐而驚叫，他們指在黑暗中有灰色的體移動，其中一名男子，謂他不相信有鬼魂，但亦相信在墳墓內有妖魔在作祟。

美一陸軍上尉指出 曾殺死一南越婦女

（紐約美聯社電）前倫比姬引述密汀納上尉談話，指他在一九六八年密萊村內，只殺死一名南越人而已，該地被指為美進大屠殺地點。

密汀納上尉於兩年前三月十六日時曾帶領一小隊戰鬥部隊至該村進行攻擊行動。

前倫比亞廣播公司國防部特派員盧雲指出，密汀納之軍目前已經殺死四名南越平民，但他堅持只殺死壹人而已，該名被殺者為壹南越女性，她被懷疑為越共恐怖分子，欲向他進行襲擊。密汀納上尉在接受訪問時曾表此一報導。

伊朗北部發生地震 五人不幸已告喪生

（泰朗路透社電）官方報告指出，由於伊朗北部亞沙巴珍省受到地震襲擊，七有五人不幸喪生，另有數人受傷。

傳至此間報告指出，該地震惡劣情況，與三十年前該處大地震情況相同。

在該省內共有三條村落被毀，另一城市建築物受到損害。

該省省會亞拜斯官方，在記錄中指出震度曾五度至六度，該地震前曾共發生兩次。

政府救濟人員，已將大量糧食，衣服運至該區，救助當地難民，並進行援救工作。

美叛變海員為反戰份子要求東浦寨庇護 柬國扣留美運械船

（華盛頓十七日路透社電）美國兩位叛變海員武裝劫持赴泰國的運械船，改航駛入柬浦寨領海後，現似乎已獲得柬國批准給予政治庇護，不致受美當局的懲罰，美國防部雖已認定此兩人為叛徒，但未曾正式公佈其姓名。

該兩海員於昨星期六在暹灣海口，開始劫持美海軍租用的七千六百噸位哥林比亞鷹鳥號運械船，駛往距柬國施漢諾維港四十五里的小島。

據金邊府方日報表報告稱：柬國海軍已扣留一艘懸掛美國旗的商船，現在海軍警衛隊監視之下，停泊於隆島的海面，但未曾詳細說明該船的名稱，柬政府現尚未有證實要批准該兩位海員的要求，給予政治庇護。

香港路透社與現駐柬美使館代辦黎夫勒通電話時，黎氏表示現仍未知柬政府何時能決定釋放該被劫持的運械船問題。

據美國防部接獲報告，謂原有船員卅九人，其中廿四人因在船上受炸彈恐嚇後，即分乘兩艘救生艇下海飄流，其餘十五人，包括船長白奴史溫，駕駛鷹鳥號進入柬國領海後，在海面飄留內廿四人即由另一艘美貨船拉巴漢諾號營救，載回泰國港口。

鷹鳥號是二次世界大戰的勝利船，現屬哥林比亞航務公司所有，此次由美海軍租用，裝載炸彈數千噸前往泰國蘇打協港，供應空軍基地之需，駐泰美機經常出發轟炸南及寮國線助戰。

現據返回柬境的鷹鳥號船員透露消息，謂兩位武裝海員是協皮裝束，表示反對越戰。

美國防部發言人稱：炸彈恐嚇屬於一種策略。伯令其他船員乘救生艇離開，出事地點在片時魯別海岸外十五里。

其中一艘援救輪船共救起四人及撈獲四具屍體，其中一名生還者被救起不久即告死亡，該嬰兒則由另一輪救起，情況良好。

外國人在加投資 全部有二百二十億元

中央政府方面，已計劃訂出新政策，專針對外國商人在加拿大內投資問題，特別針對美國，以免加拿大工業全被外商所控制，陶杜首相，於去週表示此一新政策，希望在下議院復活節休會前公佈，該假期於下週時開始。

去年在加拿大內六億式千五百萬元外國直接投資，由加拿大中央統計局公佈，一九六八年時，投資數字為六億一千萬元，於一九六七年時曾六億九千一百萬元，最高者為一九六六年，全部數字為七億九千萬元。

中央統計局於去年十式月公佈指出，於去年內，非本國居民在加拿大內擁有資金共曾式百六十億各一千二百萬元，但此只曾在記錄上數字而已，實際上目前數字比上述數字高。

中央統計局公佈稱 二月生活指數突增

（奧太瓦加拿大社電）由於去月糧食價格突然增加，使中央統計局方面，指出生活指數比前增加至壹二八點七。

統計局於一年六一年訂出生活指數曾壹百，於本年一月時已增至一二八點二，去年二月時共增至一二八點六。

在增加程度中，顯示在過去十二個月以來，生活指數比前增加佰份之五，在十二月與一月對十二個月期內，增加程度只為百份之四點六。

但在壹年前十二個月中，生活指數增加程度曾高壹百份之六，但再在此一年前十二個月內，增加程度只為百份之二點六。

前省府退休公務員 增加養老金百份十

（域多利加拿大社電）約共有二仟五百名，于一九六八四月一日時退休的本省公務人員，所領取的養老金比前增加百份之十。

省秘書柏克，於上週時，代表政府在省議會內提出此壹議案，他稱所指出，此一行動，估計使省府方面，每年增加五十萬元的費用。

柏克在提出此一議案時稱，省府計劃在此增加範圍內，包括本省內工作的註冊護士。

此外，此項省議會內提案，亦包括寡婦及女性省府人員。

漁船機器失靈沉沒 五人殉難四人獲救

（片時魯別加拿大社電）一艘長三十四尺漁船，於週日晚時在本省北海岸外沉沒，死亡人數共達五人，另有四人被救起，其中一人為一名十六個月大嬰兒。

搜索與援救人員指出，該輪於沉沒前，曾發出災難求救訊號，首先指出機器發生毛病，稍後報告船身入水沉沒，出事地點在片時魯別海岸外十五里。

其中一艘援救輪船共救起四人及撈獲四具屍體，其中一名生還者被救起不久即告死亡，該嬰兒則由另一輪救起，情況良好。

各省商討電動雪車 禁止在公路上行車

（靈訊）日前各省省議會內，曾在商討有關控制電動雪車問題。

紐賓士域省政府方面，已提出此與電動雪車有關法案，此外亦省省府，亦計劃仍同一行動。

安省政府方面，由于此種雪車在公路上與汽車相撞，造成數人死亡事件，已計劃訂定法例，禁止電動雪車在公路邊沿上行駛。

紐賓士域省方面，已計劃命令各雪車需要註冊，此外亦與安省相同，禁止雪車在公路邊沿行走，該省政府，仍未公佈此法案詳細情形。

十名黑人破壞大學 官判罰巨款撥出境

（滿地可加拿大社電）此間皇后法庭法官，於昨訓去年佐治威林大學電子計算中心遭破壞案件後，下令十名西印度臺島學生，共需罰款三萬三千五百元，並下令驅逐出境。

麥基法官，在不到三十分鐘判詞中訂出此一罰款總數數字。十名被告皆為千里達黑人，但各陪審團人員則皆為白人。

在十人中，其中八人被控同謀罪名，另兩人則被控為該破壞事件主謀人。該案於一日十九日開始審訊，至上週末時才宣告結束。

邱翁言行錄

邱吉爾去世後，引起舉世哀悼，邱翁是二次大戰中的舊門。一生以言辭犀利出名，在戰，他的那些演說名言至今猶爲人傳誦。處在目前國際姑息氣氛日增的情形下，邱翁的戰鬥性的言論，都是值得人們深思的。

當一九三九年英國政府綏靖時，邱吉爾即說過政府當局的：

舊日的海軍部長辦公桌。並且舉世各地皇家海軍中，傳播着這樣一項消息：「溫士頓回來了。」當納粹浪潮捲向不列顛的海岸時，我會最為終於趕走了張伯倫。一九四〇年五月，英皇喬治六世要求邱吉爾組織新政府，在他上一次當首相的演說中，邱吉爾對議院說「除掉血液，苦幹，眼淚與汗液之外，別無什麼堪以奉獻。」

在五年戰爭期間，邱吉爾比英國歷史上任何一位首相擁有更大的權力，作爲一個政治家或戰略家，任何細微情節，他均恭親無法脫逃其注意。身着他所發明的軍服裝，嘴裏含着雪茄，露出一副可笑的容，他對人對事堅部及跟那些突然患病的病患都話，永遠不感到疲倦，此舉並且常常招來空襲守望員的抗議，內閣，時英國正在空軍的攻擊下顫抖。

他深知美國均干預，戰，實具歷史性的需要。他說，「如果我結合一起沒有，辦不到，如果我們分開，有均將失敗。」他常常咒罵共產主義，是「魔精華的美，其中之一，他常但是納粹之進侵俄時，反對俄邱吉爾對俄立即保證予以支持以解釋說：「如希特勒，話，我為起碼也要在下院中鬼，說幾句利的話。」

在二次大戰後的勝利，感到邱吉爾恩典的英國人民準備，邱吉爾任何一種也可能選擇，是選擇了一條並不是英，而選擇了繼續國服務。

渴望得到較佳的生活，因此他們投了工黨的票，並且贊成工黨首領艾里特所提的社會改革計劃。由於受到失敗的傷害，邱吉爾担任起皇家的反對黨領袖的職務。在他始終不停的與福利國家主義為證實，指此種主義為一種通過災難而獲得的力量，他提出要求：如果到了這個週末，你連你的房租錢都付不出來，那麼在一個著名的貴族典國家，對我們又有何用呢？他更毫不容情的批評工黨政府中的那些社會主義化的大臣們。

邱吉爾雖然已離開，他的首相職位，但他却常常的跳開別人對他的注意。並且在一九四六年時，他曾以英國公民的身份發表演說，這時他又回復他過去對世局所作預言的地位，並且提出了一次挑戰，演個挑戰被列為二十世紀中最巨大的功績之一，富爾頓的威斯敏特學院，邱吉爾在其一篇題為「和平的堅」的演說中，警告西方國家說：反抗任何一個世紀中最見的禍患，威脅，此一時間已經過，自從羅斯福史特河，至今德里雅斯特這片大陸上，已垂一鐵幕。

諾貝爾獎

諾貝爾史是人們所獲得的最大榮譽，一個久住哥爾摩的美外交官太太，有價值的表現，是他任何的方沒有類似這樣的事。」

這種獎金，世紀的瑞典人諾貝爾所設立的，開炸藥了大財，

（上）

你信命運嗎？

（六六）

精醫而不行

因為仰慕術士命理學

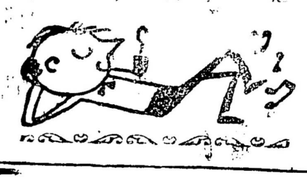
某

八字，請批斷，術士於其，便問此人行醫若乎？答曰，然則此，他做醫，那術士笑曰，我不是，不過他命中注定天醫星，但，不過崔某之一生也，俗語說，一沉百跳，所以此人無形中，他受到求也，亦不理，亦不同一般病人擁擠，只係大病，有時，他醫好，亦好似作為，然，乃大，有緣也。

此，多，古人如蘇東坡了，友人。

術，乃造化玄妙之事情，由人力改，古往今，你不知道，此人物，一生，方可決，崔某之一生也，俗語說命，亦此命，所求也，亦不

× × ×



不夜天戲院
電話七二〇號 電話 685-3346
每逢星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，下午七時半至十一時，每星期拜六及禮拜日，上午十式時半十一時
星期一至星期四大人五毛 小童三毛五
三月十三日（星期五）至三月十九日（星期四）放演

萬里琵琶關月外
古裝巨片
林黛 許飛
劍聲 家秀
輝英 醒非
主演
同場加演

密底算盤
文藝奇情笑片
張瑛琴鳳
胡楓素梁
主演

金屋雙嬌
時裝諷刺喜劇
林楓桐雷
吳金
聯合主演
同場加演

珠樓錯
古裝奇情巨
麥炳榮
洗劍麗
鳳凰
凍錦棠
聯合主演
同場又加演

七彩鮮艷
美妙映片

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.

奧林比亞大戲院
喜上定東街二三八壹號
（近乃磨街）

好！影片
靚！戲院

星期一、三、（晚上七時半）選映優秀粵語及國語影片，需求，本社逢星期五，歡迎合旅加僑胞高尚娛樂，
中西文化社謹啓 電話：六八八、四三四

三月十七日星期一
三月十八日星期二晚七時半
三月十九日星期三
十壹屆亞洲最佳影
金禾獎

「蠔女」OYSTER GIRL
王先龍 武家麒 主演
同場選映獲小說改編
文藝巨片
「月滿西樓」
The Moon Lit Villa
康威 李湘

國語為主 英文字幕
因片租昂貴 謝整如下
成人壹元二五 童五毛

下期預告：「
中西文化 六八八 四三四

湯天豪 Howe Tong 325-0527

產業買賣

華仲敏 Joseph Hua 435-7531

工商業樓宇，亞的文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351

▲十組新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街，每年入息約一萬五千多元，Mortgage 利息僅八厘一到 每單位約一萬零五百元就可買得，低過市。

▲Kingsway 商業樓，好地區，舖面寬七十三尺，隔為四舖，Mortgage 僅七萬，

▲10 組 Apartment 位 Marpole 地區，有騎樓，升降機地下停車場等等，年收估計四萬三千元

▲Shopping entre, 有 多單位收租 年收入約十 六千元 Mortgage 利息七萬卜

▲發達農 一百五，多英畝，近大公路，和工商業地區，土質好，宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮 如工業地，商業地，Apartment 地，住宅地，農地等等。

▲業主急賣，式年新高尚房屋，有三睡房壹廳近 P. N. E 展覽會，學校，車站，僅開價式萬八千九百元。

▲七組新 Apartment, 位 Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。

▲Surrey 住宅地約二十英畝，近 King George 公路和 Surrey 醫院，並位政府計劃壹九七〇年建溝渠範圍內，發達無人知

35 組新 Apartment, 位喜上定東街，有升降機地下停車場 內十 組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。

▲尚有很多大小 Apartment, 下商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司是家庭都市投資團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦是唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又是加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，萬無一失。

本公司經於十月六日開設第壹間支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘

△定期存款 個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款日計起

城市家庭銀業公司啓

堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
30 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●參觀日本世展遊覽香港集團起機；五月七日，六月廿八日。
●乘總統輪船遊覽世展香港各埠，四月十二，四月廿九起航。
●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴妃鳳城美點，捨我其誰。
鳳城鮮蝦餃 磨沙河粉
製漿滑麵 敬請全加獨特
午夜味道 招牌保證
書寶路蔡銀琚敬啓

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B C
Phone: 681-3953

兆豐信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685-3935

有銀揭生
利息從優
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分日充還，借壹千元每年利息七十元，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振

選論

菲律賓暴亂面面觀 【中】

一定要求諸每一個人自動自發的努力，然後才談得到發展生產，修明政治，增進建設。個人不努力，政府如何壯大，官民都是馬馬虎虎過日子，疏疏懶懶過日子，試問又如何富強？菲律賓不乏明智之士，應該將整個形勢與其人民剖明，將國家之危機暴露出來，不必諱疾，也不必幻想。這樣才可以改變菲律賓人民對美國之觀感。我們如此說法，並非官傳菲律賓人民投向美國，事實上美國在亞洲所作所為，有許多地方我們是極力反對的，甚至根本就藐的。但就事論事，菲律賓人民此時反美，對菲律賓有百害而無一利，特別是有助於共黨反美的宣傳，到頭來吃虧的不是美國人，而是菲律賓人民。菲律賓明智之士，不可不冷靜研究也。

馬尼拉暴眾暴亂事件，當然影響旅菲華僑的處境。在太平盛世，旅菲華僑處境已經險惡，在暴亂期間，華僑處境如何艱苦，是可以想見的。

我們懇切的希望菲律賓人民，千萬不可胡作胡為，必須珍惜華僑自數十年來對菲律賓之貢獻，重視中菲合作。而避免大馬反華事件在菲律賓發生。大馬反華事件是舉世人士有目共睹的，是大馬有計劃的反華，結果如何？華僑受害固然慘重，但大馬從此國本動搖，經濟生產不振，舊的危機沒有解決，新的危機又發生。對大馬有什麼好處？菲律賓人民必須接受大馬反華事件的教訓，不僅不應反華，而且迅速加強與華僑合作，共同應付困難，解決困難。

至於中菲兩國政府表誠合作，是毫無疑問的。據中央社馬尼拉稱：「中華民國駐菲大使孫碧奇今天向菲律賓外長羅慕洛提出緊急呼籲，要求採取預防措施，保護中國大使館和市內華埠。孫碧奇大使今天上午十時卅分在菲律賓外交部向羅慕洛外長正式提出該項外交照會。

孫大使在照會中說：本人謹就接二連三的報導有關大規模的示威，即將發生事實，提請閣下即刻予以注意。其示威目標包括中國大使館及市內中國僑民集居地區。照會中又說，因此，本人頗提請閣下注意，市內華人居住及經商地區極易成為胡作非為。

▲金城銀行巨劫案審結

現役警員接賄罪成 被重判入獄六年半

次被告入獄五年半，第三被告則押候兩週感化官調查報告後，始行宣判。

法官判案時表示：首被告身為警員，應替市民服務，執意糾黨行劫，其罪行更為嚴重，現仍在兩年服刑期中，實屬次犯罪，現仍在兩年服刑期中，實不得不加以懲辦，重判六年半，與原來之兩年刑期相繼執行。

次被告內幕案底，並念已遭拘留逾五個月之久，故判囚五年半，第三被告則因年齡尚輕，押候兩週感化官調查報告後始行宣判，三名被告男子：（一）鍾鐵基（三十六歲），警員，住黃大仙警察宿舍。

（二）吳植槐（三十三歲）市場伙計，住長沙灣新壩地。

（三）張樹（二十歲）歌廳經理，住旺角道，同被控去年六月三日在青山道金城銀行外暴力行劫掠去李棠及葉輝保管下之現款二十萬元。

【續完】

誰使她這樣可悲！ 「新潮女郎」鬧跳樓

（港訊）一名年僅十六歲的「新潮女郎」，昨日下午五時許，在九龍城沙埔道卅三至卅五號天台哭哭啼啼，後來更在欄河上走來走去，作跳樓狀，結果，被人救下送院。據說，這個少女經常不返家，且與飛仔飛女為伍，出入於新潮歌廳，舞廳。此次懷疑被人所騙，飽受刺激而鬧出此事。

這個少女名曾×英，十六歲，於昨日下午五時卅分左右出現該處，一邊上樓梯一邊哭哭啼啼，身穿紅樓西褲，腳穿拖鞋。當時，三樓有個阿婆看見，但不以為意。至六時許，阿婆上天台晾衫，發覺少女仍在那裏啼哭，於是問她何事？但少女不答，兼且走上天台的水箱，在欄河走來走去。阿婆於是下來將此事告知包租人，由包租人報警。

不久，消防車及警車到場，當時問她在欄河上幹什麼？她答稱「返屋企，搵唔到路。」後有人見她腳上只有一隻拖鞋，於是找了一隻鞋，叫她下來認。她依言走下欄河，結果被帶上十字車，送往醫院。

事後獲悉，這個少女與父母及三個弟妹同居橫頭磡廿四座五樓，其父為大角咀做煤炭工人。少女的父母痛心地指出，女兒平日喜好打扮，不喜讀書。又謂她最近往製衣廠工作，曾經常轉廠，且喜與飛仔飛女來往，出入歌廳，舞廳及星加坡仍。磋商中，亦有可能回四國，經常不回家睡覺，在外做什麼，家人亦不清楚。前晚，她曾與一名女友一起返家，但兩人在樓梯中細談，直至午夜，才與女友一起入屋睡覺。

李光耀宣佈星政府 給香港學生獎學金

（港訊）星加坡總理李光耀，來港接受港大名譽法學博士學位後，於昨日下午一時二十分偕夫人及祕書乘日航班機由港飛返星洲，李氏行前在機場對記者作簡短五分鐘之談話。

有關一九七一年英軍撤出後，星加坡之防衛問題，李氏稱：現時英聯邦五國包括英國，澳洲，紐西蘭，馬來西亞及星加坡仍在磋商中，亦有可能由四國，經常不回家睡覺，在外做什麼，家人亦不清楚。前晚，她曾與一名女友一起返家，但兩人在樓梯中細談，直至午夜，才與女友一起入屋睡覺。

李氏否認星加坡在東南亞各國中，局面緊張，他說：星加坡在東南亞係最輕鬆，最舒服，生活最和平的一個，但吾人從未忘懷許多年前日軍佔領之慘重教訓，他的職守是使不會再有此事件之發生。

關于蘇俄提倡亞洲集體安全體系一問題，李氏謂：此點究不如去問莫斯科政策之製訂人，因本人所知者與諸位所知一樣，此類有興趣的問題，他本人亦甚希望能獲知較多一些，或較具體一些。

李氏續謂：吾人願見到此一地區勢力均衡，以做成和平，安全，穩定，從而發展一切，俾以吾人需要更舒適及有意義的生活，不要使人民絕望而導致冒險犯難，此每每由於解決衣食住的問題而發生者。

李氏并證實星政府給予香港學生獎學金申請辦法：

（未完）

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕難癒 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘻 遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

加拿大 旅遊之家 華商
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

利公僑司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

經售祖國
冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，規格符合要求。批發零沽，極表歡迎！

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷
遊覽團分為三組開行
第一團五月十一號 第二團六月廿一號
第三團八月廿三號
雷根環球旅運社啓

新到
罐頭杏仁糊 罐頭魚丸
民生二竹片 上海年糕
民生元枝付竹 罐頭冬瓜湯
南美黃花咸魚 罐頭酸辣湯
菲枝島香醋羌 罐頭玉米筍
鷄嘜湯即食麵 罐頭黑豆沙
三牌鷄絲即食麵 罐頭芝麻糊
本期平價貨
電飯煲每個照原價八折
至三月十二日止

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新頴 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三·壹九三五

新到唐山海鮮
鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯇魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

司利庚公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計師事務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行商談稅務，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，CPP 服務稅等等。
設處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
接時上門服務 依期不誤
凡有關下列疑難問題：

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「大加拿」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨菇醬。
大批香港粵劇舞台唱片，舞樂音樂西洋曲，中國時代曲，國語時代曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特欵花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734
新到唐山海鮮
鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯇魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

驪山華清池

（二）

直到快過年了，才起駕回長安。

不幸在安祿山變亂後，這豪華艷麗的華清池，也跟着遭劫了，到了五代的晉朝，這處曾被上下那崇宏瑰麗的亭榭殿閣，多已坍塌，所有的建築，漸趨荒廢，到了五代的晉朝，這處曾被多朝帝王喜幸的行宮，竟被改爲遊玩之地了，往日的豪華，如今已不復見，泉水有知，亦當自憐！

幾經兵亂的驪山華清池，現在已不見遺蹟了，只有山綽約手姿入鏡中，虛無縹渺望紗籠。在山泉水清相似，移入香江便不同。（我從香港來，霧香港那能相比）

言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多虛不如少實，廣種不如狹收。

▲南遊美國，旅途即景

其一 朱由堅

名山勝水望中收，風雨多情送遠遊。
最是教人心折處，縱橫公路又凝眸。

其二

橫看似巒疊重重，交織迂迴透視中。
離睹全橋眞面目，飛馳一刻各西東。
（美國路政好，天橋多，令人羨煞）

其三

洗盡名山萬萬重，來無聲色去無踪。
水銀瀉地迎新客，入俗應憐一點紅。
（萬綠叢中，只有一片白色而已）

其四

簇簇雲山拜下風，連朝今日喜相逢。
粉裝玉琢誰堪比，華貴雍容自不同。
（從雪山邊緣走過）

其五

雨餘雲佈碧山頭，千樹含烟似帶羞。
縱有相機留不住，奇觀離再復何求。
（山間霧景，美妙異常）

其六

新址遷喬校學駛駕車汽際國
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘教練二人因
喜市定街○三四八六號電話三八六號遷喬以便改建區華東
意注胞僑界各請務服常照四四
篤伯林長校

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三式 余鴻智

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與
Fred Mitchell 接洽電話 433-9424

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

周名會計師紹
專門接辦代查賬項會計科目
入息稅務
地址：雲埠片打東街壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處 六八三·五七六八
住宅 八七六·四〇三三

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。
上午八点以前，電話 254-4664
下午七点以後 254-4664, 435-1365

域埠洪門民治黨支部一九七〇年職員表
執行委員
陳錦瑄 林福疇 劉淇浩 周逸經
林樹森 陳保源 周伯昌 梁煥忠
梁祐遐 周炯球 鄧子才 黃國材
廖醒勝
候補執委：司徒熾 陳福如
監察委員正 阮才 副 魏戊秀
監察 陳榮 監察書記 陳祥
正主委陳錦瑄
副主委林福疇
正秘書黃國材
副陳保源
正財政周炯球
副黃福耀
候補李炳熙
正外交鄧子才
副維景培
候補鄭秋仍
正總務周逸經
副林福來
候補關祥生
正組織劉炳松
副周貴剛
候補徐錫河
正宣傳黃炳均
副甘悅松
候補胡福海
婦女部司徒惠英
副鄺取銀
候補梁玉珍
正訓練唐仁璉
副黃耐熾
候補李家振
正文教陳保源
副林樹森
候補徐沛
正財運湯福成
副楊培興
候補馬心民
正生產林光權
副鄧番扶
候補葉華耀
正慈善 陳榮
副馬恩羣
候補黃華章
正會計林福疇 副 李榕
董事：周朝鏡 梁耐歡 馬心民
評議員全體男女黨員

金利源興記
加拿大 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
頂大花旗參 大鹿尾羓
滋陰雪蛤膏 吉林參片
正漳州雪耳 正北鹿茸
蛤蚧大補茶 正高麗參
蛇王林三蛇胆 五蛇胆

新運到
大幫
秘魯發菜綠豆

△雲埠達權支社徵收年費啟事
爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員壹体知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

中華民國五十九年二月廿三日

社長 林社康
書記 李耀樞

餐館生意連實業出售
本殖館各股東因年老退休，無人承繼，故不得不將其生意連實業出售，本殖館分爲上下兩層樓，樓上可作寫字樓用，地点適中，每日生意良好，內部設備完善，並領有酒照，殖房可容納一百七十多位客人，如有意者，詳情請向百老滙殖館接洽。
本殖館地址：The Broadway Cafe, P. O. Box 182, Prince Rupert, B. C.
電話 624-4332

樓上雙房出租
欲租電話 二五五·三九九〇
住址：2520 TRIUMPH ST.,

住宅由業主自賣
位於2476片打街東，取價式萬零五百元。電話 255-9053

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141
樓方東 本樓常有經濟時菜粥粉麵飯星期茶點大小筵席招呼妥當

沙士加寸 SASKATOON, SASK.

ORIENTAL SHOP
429 - 20th St. W.
Phone 243-0717
雜貨店 本號由港大批運到殖館用料華人福食零沽批發壹律歡迎

搜烟通天面各項水喉
兼理陰溝，欲求精良工作，隨時請叫
Petersen & Sorenson 電話 874-5426

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
環球雜貨 地道葯材
味本味精 時令水貨
籐竹製品 木刻家具
瓷器玉器 象牙飾物
國畫古董 台灣高粱
香料檀爐 零沽發行

雲埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國驗名廚德牌利伸。如德國及荷人都。廚刀肉刀。鹹仔都利刀。雞鴨刀刀好。美國的市打底刀。俾市鐵經鉸剪。英國「」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殖館俾胞注意。常有各式鉸碗玻璃杯。磨刀石，又「廚房用具等發行」及荷人廖刀樣太全目錄印備函索即寄實昭立趁可利啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大溫哥華 利鐵草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理各種香烟蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹玖九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
總址：片打街東七十一號 電話：683-3554 681-3351
太平洋旅行社 林關良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。在香港自由活動，飛機票有效期叁個月。

代理

中國冰室

人明蝦

特價推銷

SIZE 3|12 13|15 16|20 21|25 26|30

零沽批發 極表歡迎

超等味精 每包二十七元
五磅庄

台灣馬蹄 每箱七元五毛
五磅庄

台灣竹筍 每箱六元五毛
五百包

茉莉花茶 每箱四元五毛
五百包

豉油包仔 每箱二元七五
五百包

（購買十箱 送壹箱）

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙
蘇梅每包 白芝麻 大杏仁 竹筷子 殯館什貨
付貨快捷 特價期限未定底止

有興公司
HING, COMPANY LTD
Vancouver 4
MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencie
Vancouver 8
電話 MU 4-1754

代理 老幼人壽燕梳
接辦 各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價跑光顧，洛外歡迎。
司理人：關榮 [illegible]偉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日降
遺囑 辦理各種文件 代理實業買賣

世界楨銀行式樓細街夾 片打街請書正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯驚影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Stree
Vancouver 4, B. C
Phone: MU. 1-765
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-6974 司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工粉漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
請電 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

神雕俠侶
第九十七回
金庸著
（一一〇六）

恩恩怨怨

「且慢叫好！看招！」右手雲袖鼓動，宛若流水，左掌却重滯之極，便似帶着幾千斤的泥沙一般，周伯通當年曾聽師兄王重陽和起黃葯師所擅的一路五行掌法，掌力之中暗合五行，此時楊過右袖是北方癸水之象，左掌是中央戊土之象，輕靈沉猛，兼而有之，於是不敢怠慢，左手使「空明拳」中的一招，右手使一招「大伐魔拳」，以輕靈對輕靈，以渾厚對渾厚，兩人同時一聲呼喝，各自退出數步。

這四掌一過，一老一少，都是暗自佩服對方，楊過心想：「自練成這路必銷魂掌法以來，所遇强敵當以此掛為最，若要勝他，委實不易，倘欲僅分勝負，非以內力比拼不可，那時不是一死一傷，便如洪七公與我義父當年曾聽師兄王重陽和起黃葯師所擅的一路五行掌法，掌力之中暗合五行，此時楊過右袖是北方癸水之象，左掌是中央戊土之象，輕靈沉猛，兼而有之，於是不敢怠慢，左手使「空明拳」中的一招，右手使一招「大伐魔拳」，以輕靈對輕靈，以渾厚對渾厚，兩人同時一聲呼喝，各自退出數步。

這四掌一過，一老一少，都是暗自佩服對方，楊過心想：「自練成這路必銷魂掌法以來，所遇强敵當以此歐陽鋒比武那般，鬧一個同歸於盡，歐陽鋒比武那般，鬧一個同歸於盡，不是一死一傷，便如洪七公與我義父當年曾聽師兄王重陽和起黃葯師所擅的一路五行掌法，掌力之中暗合五行，此時楊過右袖是北方癸水之象，左掌是中央戊土之象，輕靈沉猛，兼而有之，於是不敢怠慢，左手使「空明拳」中的一招，右手使一招「大伐魔拳」，以輕靈對輕靈，以渾厚對渾厚，兩人同時一聲呼喝，各自退出數步。

這四掌一過，一老一少，都是暗自佩服對方，楊過心想：「自練成這路必銷魂掌法以來，所遇强敵當以此掛為最，若要勝他，委實不易，倘欲僅分勝負，非以內力比拼不可，那時不是一死一傷，便如洪七公與我義父當年曾聽師兄王重陽和起黃葯師所擅的一路五行掌法，掌力之中暗合五行，此時楊過右袖是北方癸水之象，左掌是中央戊土之象，輕靈沉猛，兼而有之，於是不敢怠慢，左手使「空明拳」中的一招，右手使一招「大伐魔拳」，以輕靈對輕靈，以渾厚對渾厚，兩人同時一聲呼喝，各自退出數步。

這四掌一過，一老一少，都是暗自佩服對方，楊過心想：「自練成這路必銷魂掌法以來，所遇强敵當以此

「且慢叫好！看招！」右手雲袖鼓動，宛若流水，左掌却重滯之極，便似帶着幾千斤的泥沙一般，周伯通

第二條路

老戴聽到這句話，咯咯地笑起：「藍少爺怎會呢！他是在一次火車失事中死的，那天火車剛自宜化開出沒多久，還未到懷來就出軌，翻在河岸上，死了好多人哪！」

「那——那我當然不會見到他了，不過我一定會看到小關的，是吧？還有別的僕人嗎？」

「除了我剛剛告訴你的幾個以外！還有十多個，不多都是小孩子，有的管花園，有的管馬房，再有的管些雜七雜八的事，唉，自從王妃死了以後，一切好像變了！」

「王爺一定很傷心，」

老戴聽我這樣說，却聳聳肩不聘話。

「王妃死了多久啦？」我又問他。

「四不滿一年！」

「他爲下爺直到現在，才決定要找個家庭教師呢？」

「啊，不是，你多以前，王爺已經請過二次老師了，其中白姑娘賈姑娘都不喜歡我們的房子，說得麼大的房子靜得怕，沒多久就不幹了，至於姜姑娘，她可真漂亮，不幸的老爺都退親她手脚不乾淨，亂拿東西，眞可惜，我們大家都喜歡她呢！她常常跟我們說，她很愛古老的房子，唉偏偏她父母這樣的人，眞是！」

聽他講完，我乃環顧四周，瀏覽一下田野的風光，現在早九月下旬，我們走的這條路兩邊都是麥田夾植，幾叢高大的白楊樹幾處村莊疏落地散佈在四方，牛羊羣出現在草色衰敗的山邱上，大地看起來晦暗而無生氣。

越過一帶山巒，我驟然看到了澄清的湖水，精神馬上爲之一振，湖邊的田壟間，盛開着黃色小花，傳來陣陣清香，在秋風中左右搖曳，美麗得不是都市裡人工栽培的花卉可比。

不久，我們轉到一條小行的小路，漸漸接近湖岸，然後又向上走，進入一個台地，我突然發現這裡的景色，簡直美得叫，透不過氣來，青山綠水，阡陌縱橫，稠密整齊的村舍，掩映在紅葉翠枝間，鷄鳴犬吠相聞，行車馬跡織，充滿了富庶安樂，景象，慢慢地我接近一彎山形彎彎曲曲的湖岸，的座懸崖，形勢雖然相當陡峭險峻，但一片松海中，夾雜着黃的和白的野花，旁邊還有美麗的紫色石楠，落英繽紛，却最美不勝收。

鐵木王府終于在望了，它的院子有點像座石堡，四周都是有城的堅厚石牆，兀立在峭壁的台地上，氣勢莊嚴而偉大。（六）

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮
手機電話 254-2841
辦事處電話 255-9814

華僑酒樓

粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各款点心 均減五仙
多款茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

椰樹牌 新永福 驅風油

COCOA-NUT TREE BRAND
加拿大 溫哥華 中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

胃病新語

陳存仁 玖柒

★★十二指腸瘍腸的治療★★

又能使幽門緊縮狹窄，所以凡有十二指腸潰瘍的人，在午夜間，常會突然作痛，皆是幽門緊縮狹窄之故。在治療時，胃潰瘍也比較容易些。

還有種病，如果不經過X光檢查，單從外表的證識方法，就是察看疼痛的地位。

胃潰瘍疼痛的中心點，在心窩稍下，處於腹部的最上部。

十二指腸潰瘍疼痛的中心點，在心窩部，不過略偏右方，要仔細比較一下，才能辨別。潰瘍的病源，皆酸水腐蝕，病象病理，地位雖然不同，病源病象是一樣的，所以治療的方法也是相同。

十二指腸潰瘍的治療和食療方法，與胃潰瘍完全相同。

鹿茸把補丸

每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿茸把補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦生十元豐盒，價格萬昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後本聯可能使身體轉弱爲强

紅色補丸

每粒五元 三十粒 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能殺小腸腐骨痛，皮膚新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元

此膏能解決皮膚瘙癢粒粒痛癢，各種長癢爛瘡

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行

片打街壹百五十四號

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

會計師
張國政

片打東街130號
億兆信託銀行內
電話：六八八。九八四八

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3037

特價週

福榮沙河粉
紅棉十安包蝦子麵
紅棉大衆麵
富隆三邊竹 元枝竹
珠江生抽王
草菰老抽
壹磅二磅罐庄咸魚
花生油
蠔油
五磅罐竹筍
五磅罐波蘿

日一過日

忙碌期間，無處兒關懷
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，兩滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

服務士人界各國加國爲華七卷八豐由

梁慧超 266-8702

片打實業公司

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕國各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲南固關胡街旺區四年新五間舖面地閣壹百尺左右全是新租文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）

▲西界梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組存屋另外有十二組聯房地潤九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲畢街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地潤五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）

▲笠臣街旺菜舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲賽士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地潤六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層存屋現價式萬一千元（黃劉慧楨）

▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元現價叁十式萬五千元（梁一强）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鉄武）

▲本號代理人壽火燭劫屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

美寶

女界美容院
喜士定街東九號樓上五一四
電話：六八六・三五一七
工夫老手 髮型最新
預約電話 保證滿意

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號
電話：六八八・六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會茶點
中秋月餅
特設飄意小菜

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一・八〇一七

地址：哥街六一九號
華仁
鷄蛋撻

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發 索寄歡迎

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導由即日起供應菜點

雅慈油漆

房屋 店舖 內外
電話 八七六、式六式八。 254-1423

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近添到大批手工藝品，盜體佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，租國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。

本號爲台灣麗歌唱片在加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
爲僑胞服務
享口福
打牙祭

達明

承接木工油漆
專做製修門及時代化餐館
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 879-4715

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號
弟李富昨
Jenny Lee Min Asaka

夜雨秋燈錄

▲ 樟柳神

懊儂氏曰：「近有人親住姑蘇，從巫蠱家，買一樟柳神而回，意可以未卜先知矣；詎神殊械默，所報者無非風動雞啼貓噪等事，且夜伏枕畔堯（口旁下同）堯煩瑣，攪夢不酣；及問以他事，稍有關係者，皆對以不知。私問何故？曰：「懼禍耳。」噫！鬼且懼禍，人可知矣。」

▲ 古鐵劍

篆刻家，牙石竹根，無不捉刀，惟玉堅硬，輒見之生畏。或曰：「蟾蜍肪釜之輭如蠟；金剛石鑽之，爛如泥。」試之，均不驗。歙有方生雪蓬，刀法得家傳，然刻玉，亦深恨不能得利器。遇遊揚州市上，見骨董家有古鐵一方，苔琢花斑剝，隱有篆文，較以秦尺，長五寸許，寬一寸許，知爲古物，憶以寄鉄二百，購之歸，試削磋玉，紛紛落；然笨拙，無鋒芒規角。不能刻，翻鐵蹇尾，就石磨礪，石損而鐵無恙。遂諸冶師收鐵筆，鎔鑄中三日，如紅蓮花瓣，取出火，即堅，不能剖，不能捲，遍詢冶師皆不知其原與訣。旋遊蘇臺，訪之久，聞人云：「餘杭西湖邊，有神叟，世傳鐵刀劍，或有秘密法。」生訪之，果有叟，髮眉如霜雪，溫雅若儒生；以鐵示之，叟告以故，求玉或！叟曰：「不意垂暮年，尚能寓目，眼福不淺哉！」曰：「是究何物？」曰：「古昆吾古劍頭也，僕之祖若父，曾言之，而未能見。僕賜齒加長，見僅第一次，成就自有法；然工值，須索提二百金方可。」生以值太昂，出三十金，不可！再加一倍，仍不可！笑曰：「此寶物也！五金之鐵，凝結於此；又入土，久得山川秀，已通靈，煉得益，可得鐵筆三枝，不假雕琢，一鐫石，較之泛爲鋼器已無敵，二鐫銅鐵之屬；（十九）

閉門會商重賽案洩秘
賽委會依章判令重賽

（港訊）足總執委昨夕之會議，「主題曲」仍爲兩宗，開完會議第一件事，是格達哈地兩洋執委之事兩質詢，賽委會之判令銀牌「元，星」重賽的討論與及通過巴內隊於本月下旬之訪港的辦法。

可是格達却向主席陳肇川請求，該案宜押候秘密會商，這就是說：「不必會議記者到座旁聽」，一位行家低聲說：「大概此兩執委未知本地足總會章第十五條條文，賽委會執委會之權力，原是平等的。對此案當作進一步之研詢或翻案的話，只有上訴委員會方有此權力」。結猶未完，元朗代表採明揚也說：「聞足總已上訴，我們執委會之討論，也是否多餘」？

陳主席即「打蛇隨棍上」，報告星島已於前天下午六時向足總，正式上訴，當然今晚之會議無法作討論，但大衆如同意格達會談一下，而作秘密之研討，亦無不可，蓋內情不洩露，也可免映晌「會長級」諸公的上訴委員會之意向也。

據悉：秘密會議也，認定管委會與執委會之相等權利是不平之論，星島所引會章第五條球證之判決，也最後判決的上訴理由，主委陳炳榮以極客觀姿態表示，賽委會並非否定其判決，而實係針對其球證臨手之錯誤，不滿意他的「兩腳球」之「手號」，而一腳踢入的錯失，乃認決重賽。

假如賽委會乃定其二比一，而改寫爲一比一則足總無須判之重賽，就應判令加時再踢二十分鐘以決高下，此理也至顯明。

裁判會在事體未清楚前便決戲「罰吹」，這也無疑影響到上屆各員會對此反覆詳過此一問題。

會後，伍元朗班主的陳瑤琴說，星島許竟然曾跟她談過：「此伏是否重賽，要看賽委會之決定，且握手表示誠意，估不到今又奇峰突出，突提上訴，使事鬧大，殊深遺憾，此項「君子協定」，元朗的球人的態度他許有所轉變的，嗚呼，體育精神何在，「元」「星」兩會均遭損失，但犯了錯誤的球證，却能逍遙法外，且有再鬧「罷吹」的事件，是又豈始料所及歟。

新型義肢面世

微言

靈活輕巧。仿似天生

（這些歐洲的兒童，都是因母親們在懷孕時服食了塔理杜邁藥劑，至生下來便四肢殘廢。）

紐約大學研究所當局希望能將義肢作進一步研究，使全世界殘廢的人們都能使用，因此他們希望有一間大規模生產這種義肢的公司組成，擔負這種生產工作。（下）

旋轉別墅

美國著名建築師福斯特最近遷入他設計的旋轉別墅去。這一幢別墅建在美國的廣濶狹格州的威爾頓郊區，接近紐約市。建築物與覃（冬茹）相似，亦像一個飛碟。

福斯特在未想到築建一旋轉別墅之前，曾撕去不同的圖則四張。他曾意採取這一項新設計，是因爲建築地盤的四面景色怡人，雖以決定屋宇的方向，同時他認爲任何一個寢室及廳堂都要有欣賞四面風景的機會，因此決定建築旋轉別墅。（上）

訃告

不孝伯良伯威等侍奉無狀禍延
先母 廖門楊氏宜人 痛於民國五十九年三月十三日書終於中央醫院內寢積閏享壽九十有四歲不孝伯良等嗣侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月十九日（星期四）下午二時假座網丕愼殯儀館306 Main Ave. 舉行發引出殯歸土卜塋於伙巾蘭墓園 泰嗣
宗親戚友誼哀此

訃聞

孤哀子伯良 伯威 伯文
伯漢 伯洪泣血稽顙

孤良女 美容 適譚
美寬 適黃
美珍 泣血稽首
媳婦 張氏馬氏
李氏陳氏 拭淚稽首
孫 卓光卓榮卓勤
卓安卓莊卓明
卓遠卓乾卓建拭淚稽首
女孫 仲少仲璧仲晃
仲彩仲男仲蘭
仲愛仲嫣仲平
仲英仲娟仲瑤拭淚稽首
孫婿 周氏馬氏 拭淚稽首
曾孫 男超常超俊
超倫超良 拭淚頓首
曾孫女超群 拭淚稽首
女婿 譚長安黃銓光拭淚頓首
外孫 男譚國恩黃民安
黃哥頓黃 李救淚頓首
外孫女譚慕德黃瑞香救淚稽首
孫婿 周永職吳雅各
劉榮賀李輝 拭淚稽首
外曾孫男女共十五名 仝鞠躬
戚屬衆多 恕不盡錄
治喪處：647 Prior St, 廖宅

住宅急賣 因離埠

位於 1350 - 1360 Franklin St, 重工業地段四十七尺夾一百二十二尺，兼四組房屋，適合經營飯館或其他生意，與業主私人交易，請往參觀或電話 987-1837 全價三萬九千五百元，定銀一萬元，其餘一分利息。

新蓋或修理天面

清潔與修理屋簷溝，各項木工，洗內外牆壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

有大屋出賣

主人要離埠，欲將美麗屋出賣，位在上等住區，有好設備的十庫，看後請打電話與彼士美亞先生接洽。Mr. E. Bismeyer 日間 879-1494 夜間 321-0394, Kingsway Real Estate

住宅商業出售

有兩睡房，最近粉飾一新，位於 27th Ave, 夾緬街，取價一萬五千六百元，定銀低微。電話 879-1552 洽商。

宜有經驗西廚壹名

有車最好，請於夜晚五時後電話三二一·三三三接洽。

四睡房屋出賣

位於 7830 Yukon St, 全土庫，曾經改造，地段六十六尺夾一百一十尺，取價三萬四千六百元。電話 AL3-1759,

近華區雅潔壹睡房屋

可供双親居住，請往756 Union 街一看外觀，僅取價一萬三千八百元，如欲參觀內部與 Fred Jensen 預約。電話 299-7898, 291-2931, Brentwood Realty,

各自門戶住宅

式樓獨立門戶有一睡房，地面層兩睡房，土庫有三間兼浴室洗衣房，雙車房在後，近緬街，巴士，學校與商業區，取價式萬五千五百元，電話 433-9649

年牛新建屋

四睡房，前面有騎樓，後有晒台，土庫一邊有一睡房，另一邊有娛樂室洗衣房，近頃式號與253 近學校巴士商業區取價三萬三千元。電話 433-9649

門窗質鋁忠許

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8012

魚族館水沙李伕

6252 Fraser St., At - 47th
Vancouver, B. C.
電話 327-0717

本水族館開業以來，多蒙僑胞光顧，生意蒸蒸日上，做水族館乃雲埠最大之一，魚類特多，價錢最平，兼有保健，蓋本水族館多數做郵行生意，今特酬謝本埠顧客起見，所有零沽價亦照發行出售，用以答謝僑胞惠顧之雅意。

伕李沙水族館啓

張企業裝修公司

承接絕綠灰泥，門換鋁質窗門，現代化土庫，廚房，厠所，經驗豐富，取價從廉，免費設計估價

電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

爲鼓勵年青子弟向學籲請僑胞們熱烈支持李松先生提倡的「倡辦僑生獎助基金」

訃聞

孤哀子伯良 伯威 伯文
伯漢 伯洪泣血稽顙

孤良女 美容 適譚
美寬 適黃
美珍 泣血稽首
媳婦 張氏馬氏
李氏陳氏 拭淚稽首
孫 卓光卓榮卓勤
卓安卓莊卓明
卓遠卓乾卓建拭淚稽首
女孫 仲少仲璧仲晃
仲彩仲男仲蘭
仲愛仲嫣仲平
仲英仲娟仲瑤拭淚稽首
孫婿 周氏馬氏 拭淚稽首
曾孫 男超常超俊
超倫超良 拭淚頓首
曾孫女超群 拭淚稽首
女婿 譚長安黃銓光拭淚頓首
外孫 男譚國恩黃民安
黃哥頓黃 李救淚頓首
外孫女譚慕德黃瑞香救淚稽首
孫婿 周永職吳雅各
劉榮賀李輝 拭淚稽首
外曾孫男女共十五名 仝鞠躬
戚屬衆多 恕不盡錄
治喪處：647 Prior St, 廖宅

報唔據店搵我！

所得稅：甲、個人入息稅。
乙、營業（生意）入息稅。

計唔據店搵我

舉凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十一時半下午六時
254-3211 529 E. Hastings St,

Kilarney 區華貴屋

位於3658 乃磨街，六十五尺夾一百式十尺地段，最佳地區，十式年屋，三睡房，直通走廊，灰泥壙，寬大生活廳與飯廳，全部地毡，高度土庫，有兩房兼娛樂室，取價式萬元以上，接納物業交換，與 Mr. Haller 洽商。電話 876-7111, 864-6953

兩睡房住宅出賣

由業主自售，位於 726 E. Pender St, 電話 872-1317 與業主洽商。

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。
電話 874 3114 超過時間不另計

承接檢理各種器具

有執照，承接新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人馮偉炘

香港中國針灸學會主席 榮獲各國醫學界名譽獎

中醫生 梁覺玄 針灸科

擅醫風濕痺痛，氣喘胃病，各種敗感症。

喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851

306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St, Vancouver,

時間：10 - 12 AM. 2 - 4.30 PM 星期日休息星期六下午及

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PenderSt., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

籌備開業啓事

逕啓者：小號現承購庚利公司原址，雲高都片打街東二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式營業日期并設廉價周旋，祈留意爲。

小號統辦唐山雜貨，兼營各類鮮肉，燒烤風味，及時新鮮菜蔬。零沽批發，竭律歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，太量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未餉及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上送貨

電話：六八八·六〇二五 經理蘇成坤謹啓

榮所男服店

第一流時代化男服總滙
Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿六週年紀念大平賣！

頂靚西裝每套 照原價減廿六元
長大樓每件 照原價減廿六元
頂靚西褲 每條照原價減五元
各歐兩樓 每件照原價減十元
名廠皮鞋 每對照原價減五元
羊毛結衫 半價平沽
絨衣背心 半價平沽
恤衫 買一送一

由三月壹日至卅壹日特價壹個月

一年一度，勿失良機！

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七七七
六八四、二九三三

新建三睡房住宅

位於 16 W. 18th Ave, 有車港，利息九厘又四分之一，電話 633-1603 與業主洽商

靴店雜貨兼樓宇出賣

樓上有住宿房間，如意者與後列洽商
Box 368, Alert Bay, B. C.

Boultbee Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876

房屋本車詩大學區，四睡房，價三萬七千五百元，現數六千五百元。六街夾四尾桃街，三伏柏文，價三萬二千九百元，現數一萬。

園區在 SURREY（距雲埠約二十五咪）面積四個半約架，及三睡房新屋，取價二萬一千五百元，現數三千元。

布比斯役實業公司啓

JACK WONG

3106-48th Ave.,
VERNON, B. C

灣寧埠 賣民園

本園合時瓜菜出市
七灰大小
老身冬瓜
老身靚大毛瓜

所有寄賣 自理

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵埠高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

綜合新聞

龍岡公所紀念盛況

（雲訊）本埠龍岡親義公所，成立四十七週年，於三月八日下午一時，舉行紀念慶典大會，到會四姓世誼，來賓代表，濟濟一堂，至為慶爾。紀念會開始，由李若愚司儀，主席劉孔樞、龍岡親義總公所主席關燦寧次第就位，行禮如儀，主席恭讀先主遺訓，劉帝雄讀祝詞，關宗武讀雲中區國會議員兼消費部長巴市佛賀電，隨請關燦寧、劉炳輝、張潤芳諸代表及張璧元等發揮演論，語中肯綮，自勉共勉，殿由趙毓明致詞答謝，禮成茶會，同日午后五時二刻，在陶陶酒家，設筵慶祝，筵開三十桌，領事長官，及表嘉賓與各男女世誼依時到叙，踴躍非常，由關文書主持秩序，主席劉孔樞申述讌會旨趣，繼由張紹領事夢餘，總公所代表劉述堯致詞，闡內時間關係，未請其他演講，即介紹張總領事夫人，于副館事湧清，向領事特恩，中央評議員林西屏，開平會館商業存，李氏總公所李惟寅，李岡溪總公所李炬悅，龍岡總所劉炳輝，關燦寧，張潤芳等代表暨僑領吳一平、鄭忠茂、鄭張玉蓮姑起立，藉贈手采，後由關雲龍答謝，即命起菜，式飲式食，談笑風生，至七時三刻，乃如儀退席，聯袂返同誠所諸堂，由放影師宗武放映「龍鳳迎春」影片助慶，竟日慶宵，盛況空前。

又該所此次舉慶，荷蒙龔貞信先生伉儷，惠賜花籃六座，增光生色，并送來華民附戲券一百五十張，俾各參議人士，到該社欣賞觀看，盛情可感，該所同人，一併致謝。

廖烈鄂夫人定期出殯

（雲訊）新會沙堆鄉人已故名商廖烈鄂翁之元配楊氏安人，即本埠伯良伯威昆仲令慈，及孫滿堂，數代同堂，以娛晚景，不幸於二月十三日在中央醫院壽終，積閱享壽九十有四歲，廖世賢叔慈祥，相夫教子，克盡婦道，丹儀範式，今一日與世長辭，親友聞訊，咸表痛惜，現定二月十九日（星期四）下午二時，假網丕愼殯儀館，舉行喪禮，卜塋於伙市蘭幕園。

達雲戲院定本週三放映古裝諧趣劇王

（雲訊）達雲戲院宇本週三（十八日）放映古裝歌唱婚姻諧趣劇獨兩套：（一）「王老虎搶親」何非凡、鄧碧雲主演，描寫古代婚姻乙不合理，弄出啼笑皆非，廻味無窮。（二）陳萬「再世姻緣」，梁無相、碧影上演將歷史上尊個搶人口故事搬上銀幕，引人入勝，兩戲好處，非筆墨可能盡述，「親自觀者才能知曉，開幕前，復有錄音播放，俱是芳艷芬，任劍輝等之曲，特別優待，只收五毫。

黃紹顯翁出殯榮哀

（云訊）：老僑黃紹顯翁，於昨六日逝世定期十二日下午一時，在暗市黨殯儀館行舉喪禮，出殯歸土，經誌前報，是日親友到場執紼者頗衆，首由西女唱哀歌，繼由伍明學牧師讀經祈禱，并講述人生死眞諦，隨祭禮開始，由黃孔維司儀，兆良，經宗毓生，首先各團體代表獻花，有雲山總公所黃麟光，漢升體育會榮耀，旅加潮境區區代表寬儉，衆享鄉僑代表黃沽，黃孔阜講述黃翁生平行狀，梅衍代表孝眷答謝，殿祭各人向黃翁遺容行最後見面禮畢，即由禮儀生鄧碧雲胡楓譚蘭卿李香琴鄧寄塵，光榮之國光，旭初之耀新，俩揚扶柩登車，直送山景墓場安葬歸土，花圈十餘座，素車多輛隨送，備極榮哀，派利是仕興云。

舉頭望月低頭看孤女 馮寶寶親母含冤流淚

（云訊）：華民戲院二十一（星期六）映第一片齣「鳳求凰」任劍輝，任冰兒，鳳凰女，何黛凡主演。第二齣「人咬狗」林鳳、胡楓，江慧，梅珍主演，第三齣「祭金嬌」任劍輝，鄧碧雲，羅艷卿主演，每場加影最近祖國時事新聞片，藉慰心懷故國也。

▲二十二號（禮拜日）影新與舊有三條好戲，（一）「小孤女」馮寶寶、小燕飛，胡楓，馮素波，馬笑英，演，馮寶寶一人飾兩角，而四角演啞子背瘋，與親姊素波同跳紳士舞，領導小朋友表演小風舞，唱國語歌，跳鳳凰花鼓舞，唱黃梅調摩登舞蹈，慕慕精彩，包賜大彩，同場配影全部七彩濶幕「鬼馬神偷」，蕭芳芳，沈殿霞，曾江主演。特別加影多一齣「花衫年華」譚炳文，張雪麗，何雪凝，趙敏兒主演又加影時事新聞片云。

▲二十七號（禮拜五）影最新出武俠片「名劍天驕」李琳琳、陳齊頌、沈芝華，曾江主演，溶天下萬劍於一爐，集武術招數於一身，絕招勝過「一代劍王」，加影「搶開新娘」。

▲二十八號（禮拜六）影「金蘭花上下集」任劍輝，鄧碧雲，羅艷卿，石燕子主演，加映「新婚入伙雙喜」。

▲二十九號（禮拜日）影「梁艷冷上下集」芳艷芬，白燕，張活游，劉克宸主演。

加中友好協會
隆重獻映
加中兩部歷史性巨片

一、人億人民新中國一史詩巨獻
此片為全球美著名記者作家史諾先生卅年來中新解了跡，故凡欲了跡，故凡欲實地攝影及收集中國事跡，故凡欲國者必須一看：
內容：
（一）人民解放軍二萬五千里長征
（二）毛主席與外國記者談話
（三）中國核彈試驗成功
（四）公社人民生活及工作狀況
（五）文化大革命

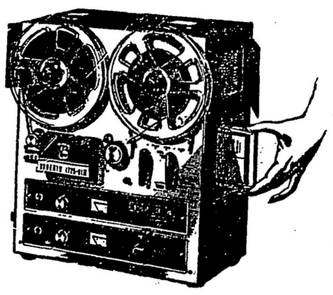
二、白求恩大夫：
英國中國記者忘民加國人國加國立電影局攝述
雄模範均白求恩大夫一生事跡

地點：女皇大戲院
時間：三月廿四日（星期二）下午八時正
票價：一元五毛（學生及領養老金者減收一元）
售票處：中藝公司　利民公司

卡城中華協會定期春節聯歡

（卡城訊）：此間中華協會自去秋成立，時經半載，對地當僑務，在在着手興辦，事跡昭彰，亦皆賴該會理監事暨各僑團之通力合作，現聞該會全體理監事會議，通過定於三月二十九日（青年節）以聯系當地僑情起見，特舉辦春節聯歡大會，並於該日下午六時，假座本埠國民黨禮堂，設鷄尾酒會，同日晚間八時半，放影影片助慶，免費入場云。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九三四五



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉
香港樂聲錄音唱片公司

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：本總支部定於本月十八日（星期三）下午八時，召黨近分部實業事宜，召開特別會議，敬希全市職員男女黨員依時出席，共策進行，是所切盼此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委陳文彬
秘書簡建平
壹九吉〇年三月十六日

代看管兒童

茲有婦欲並僱兒童心理，衛生，及常識，欲代看管，二歲至四歲之兒童數名，有意者請來電詢二五四、五三六六接洽。

華新書局

英語慣用法詞典
二島傳規著　精庄本五元　九折

一劍蓬江湖卅五冊金重十式元式
迷宮魔劍廿冊　時風著　七元
劍魔恩仇卅六冊伴顧樓十式元六
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客　叁元壹毫五
鐵騎廿六冊柳殘陽著　十元四毫
情天新魂廿冊　方斯　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　式元八
黑風旗十六冊　司徒燕　五元六
血花處灯廿二冊伴殘豪主八元八
國西刀客得十七冊伴殘豪主八元
血海殘魂廿冊孤殘生著　七元
金鏢游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊諸葛青雲四元式
碧血金鈸四十九冊金重十七元式
尼龍草編織法高碧珊著　五毫九
如花美眷九毫壹色犬馬九毫何行
艷陽無限好　舉凱倫著壹元壹毫
女人的貞節　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四依德

故宮春秋畫冊精品圖廿幅六元
國父孫中山先生登傳　彩色插頁　壹元五

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙　解款迅速
華僑存款——安全保密　息厚便利
香港解款——隨收隨解　快捷妥當
信託事項——手續簡便　服務週到

務業行銀切一營經並

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

南洋商業銀行

實事實業燕梳有限公司

所務事英秀黃濂潭伍

208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575

伍澤濂

新舊樓業房屋　各行生意

本公司每日擁有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出售之房屋，相文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本當日欄所列舉者外，倘祈移玉駐到本辦事處參觀各屋盤圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等細節，歡迎領施垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋水險盜竊搶劫等各項保險，信譽公道，服務快捷，如蒙惠險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問，無任歡迎。

㊀六年新屋，三大睡房，土庫亦有睡房，此屋看過方知抵買，取價式萬七千式百元，精間伍萬㊀
㊁街角菓舖連實業舖後有各睡房二萬壹千九平通買屋住先交一萬元適合主婦兼顧家務　鍾天賜
㊂曲屈林區觀雜貨店，街角位置，上落設備，每月生意八千元以上，有地方住，長批。問伍澤森
㊃平靚住家屋，石米墻身，三睡房，土庫有睡房，適合大家庭或分租，全價一萬九千八。伍澤藏
㊄華埠屋一萬四千九百元可作兩伙人買上四廳房樓下三廳房全土庫另有數間菓舖出讓　鍾天賜
㊅一廳三睡房，東區靚屋，自動煖氣和熱水，廿三分新，七厘半利息，全價一萬六千九。伍澤森
㊆新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組相文，土庫停車場客廿五輛車，好入息，請問伍澤濤
㊇二十五年磚樓在旺街角舖賃四百元另十七組聯房各自電錶年租二萬二千五要價十五萬元　鍾天賜
㊈石屎墻大屋，一廳四大睡房，內部全翻新，仿如新屋一樣，近巴士站，可試遶價式萬九。伍澤森
㊉外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有禮雅廳房居住；台夫婦經營，取價八千五百。伍澤森
㊊靚合法入息屋石米墻全翻水泥樓上兩組樓下五廳房土庫各廳房先交一萬元餘充銀期　鍾天賜
㊋每月生意約六千元菓店，有地方住，附近無競爭，業主志圖別業，急賣七千元另点貨。伍澤森
㊌外埠中西飯館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六萬餘元生意一年。詳情請問伍澤濤
㊍菓舖四間出讓每日生意六百元三百元二百元及百六十元另有埠邊果舖連實業詳情間鍾天賜
㊎本汝比靚新屋，一廳三睡房，前后吸合，孖浴室可以舊屋相換，或有政府獎金千元。伍澤森

△頌士威商業樓宇出售，地下舖位三間，樓上聯房三組，地稱五十尺，取價五萬五千元。二萬元現銀即可成交。
△菓舖連實業出售，樓上六廳房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七組聯房，每年有三千八百四十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。
△東區大廳房美麗住宅，交通方便，首期只付七千元。
△商業樓宇數間出售，取價為六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。又小型及中型商場各一間，價廿叁萬元及四十叁萬元
△東區稻文數間，取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬元千元，均可以首期付叁分一餘項

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建車條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘能惠顧，倒腰相迎。
地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四・三五八七
夜間電話：弍五四・壹弍〇三

民華戲院

150 E. HASTINGS ST.,

三月廿壹號（星期六）由十二點半映到十點半
占裝　鳳凰女
歌唱　何黛凡　馬笑英
人咬狗　林鳳　任慧
胡楓　梅珍
祭金嬌　任劍輝　艷碧雲
鄧碧雲　宮燕
三月廿弍號（星期日）由十二點半映到十點半
小孤女　馮寶寶　小燕飛
七彩濶幕　鬼馬神偷　蕭芳芳　做妙賊
沈殿霞　打得滯
花彩年華　譚炳文　張雪麗
如蒙惠顧打得滯請聯絡到戲院

龔貞信花舖

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

AVON 號十五百一東街定市宮
你來食餐
我請睇戲
華民
三四三安樂園
片打東

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364
公司431-1471

祺梁

LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

華益實業公司

WEST EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話　685-4271
處理商務　736-5026
洪錦望　255-9669
黃衛新　266 9418
鄧偉文　325-8981
毛　靜　261-0057

卅月廿七號（禮拜五）大日子特意推出榮獲初映橫新片
新型武俠青春派作風粵語對白中英字幕全部伊士曼七彩

名劍天驕

影此片贈券壹天暫停用

國片紅星（劉泰公司當家花旦）李琳琳首次拍粵語巨片
陳齊頌沈芝華馬淬帆曾江關海山杜平合演
看……南北紅星共冶一爐　講……陣容龐大無以倫比。
驚天片王，比武招親，自古有之，選婿挑戰未之聞也。
溶天下名劍於一爐，集武術天驕於身，公認好戲。
時裝笑片搶開新娘新娘搶開門確新聞門搶門得妙趣橫生鄧碧雲胡楓譚蘭卿李香琴鄧寄塵